

Opći uvjeti poslovanja za MOBILNE ONLINE USLUGE „We Connect, VW Connect ID. Family” društva VOLKSWAGEN AG

(Inačica: lipanj 2024.)

1 Pružatelj usluge i predmet ugovora

1.1. VOLKSWAGEN AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Njemačka, dioničko društvo prema njemačkom pravu (Aktiengesellschaft), upisano u trgovački registar Općinskog suda (Amtsgericht) u Brunswicku, Njemačkoj, pod brojem HRB 100484, s PDV identifikacijskim brojem DE 115235681 („**VOLKSWAGEN AG**”), izravno isporučuje mobilne online usluge „We Connect, VW Connect ID. Family” („**MOBILNE ONLINE USLUGE**”) klijentima. Društvo VOLKSWAGEN AG možete se obratiti poštom na prethodno navedenu adresu, kao i telefonom (opći telefonski broj: +49 5361 90; telefonski broj službe za korisnike: usp. odjeljak 8. ovih UVJETA) ili e-poštom weconnect-support@volkswagen.de.

1.2 MOBILNE ONLINE USLUGE digitalne su usluge koje se isporučuju kontinuirano tijekom određenog vremenskog razdoblja s obzirom na određeno vozilo marke Volkswagen („**VOZILO**”) spremno za usluge putem zaslona infotainment sustava VOZILA (sučelje čovjeka i stroja, engl. Human Machine Interface – „**HMI**”), online putem web-mjesta myVolkswagen („**MYVOLKSWAGEN**”) ili putem mobilne aplikacije („**WE CONNECT ID.**”, „**Volkswagen**”).

1.3. Svaki KORISNIK („**KORISNIK**”) koji je potpuno poslovno sposoban i punoljetan ima pravo upotrebljavati MOBILNE ONLINE USLUGE u skladu s ovim Općim uvjetima poslovanja za MOBILNE ONLINE USLUGE društva VOLKSWAGEN AG („**UVJETI**”). KORISNIK može biti GLAVNI KORISNIK, DODATNI KORISNIK ili GAST KORISNIK, usp. stav. 4.

2 Preduvjeti za stavljanje na raspolaganje

2.1. Središnja pristupna usluga za upotrebu digitalnih sadržaja ili digitalnih usluga društva VOLKSWAGEN AG uglavnom je Volkswagen ID („**VOLKSWAGEN ID**”). MOBILNE ONLINE USLUGE povezane su s uslugom VOLKSWAGEN ID, što znači da je KORISNIKU potreban VOLKSWAGEN ID prije nego što mu se MOBILNE ONLINE USLUGE društva VOLKSWAGEN AG mogu staviti na raspolaganje. Za VOLKSWAGEN ID vrijede zasebni uvjeti, na koje KORISNIK mora zasebno pristati. KORISNIK se sa svojim VOLKSWAGEN ID-om mora prijaviti za MOBILNE ONLINE USLUGE.

2.2 MOBILNIM ONLINE USLUGAMA može se upravljati putem aplikacije. Pritom aplikacija služi kao korisnička površina za MOBILNE ONLINE USLUGE. Društvo VOLKSWAGEN AG KORISNIKU stavlja APLIKACIJU putem trgovine Apple® App Store ili Google® Play Store na raspolaganje za besplatno preuzimanje. Za APLIKACIJU vrijede zasebni uvjeti, na koje KORISNIK mora zasebno pristati.

2.3 Stavljanje MOBILNIH ONLINE USLUGA na raspolaganje ovisi o servisnim sposobnostima VOZILA, više informacijama o tome možete pronaći na MYVOLKSWAGEN i u priručnoj literaturi VOZILA.

2.4 MOBILNE ONLINE USLUGE zahtijevaju podatkovnu vezu između VOZILA i podatkovnog poslužitelja društva VOLKSWAGEN AG, koja se uspostavlja putem mobilnih mreža („**PODATKOVNA VEZA**”). Dostupnost i radni učinak (brzina) PODATKOVNE VEZE ovisi o nizu čimbenika na koje

društvo VOLKSWAGEN AG ne može utjecati. U to se posebno ubrajaju (a) dovoljan mobilni prijam na lokaciji VOZILA i (b) smetnje, ograničenja ili prekidi mobilnog prijma uzrokovani tunelima, garažama, podvožnjacima ili drugim izvorima smetnji (vremenski uvjeti kao što su oluje, oprema za ometanje, zgrade, mostovi ili brda, veliko opterećenje mobilne mreže za pojedinu mobilnu stanicu itd.). Ovisno o modelu, godini proizvodnje i opremi vozilo možda podržava samo mobilne mreže druge generacije (2G, GPRS, EDGE; **2G mreža**) i/ili treće generacije (3G, UMTS, HSPA; **3G mreža**) i/ili četvrte generacije (4G, LTE, **4G mreža**). Ovisno o pružatelju telekomunikacijskih usluga čije usluge upotrebljava društvo VOLKSWAGEN AG i regiji korištenja (zemlji), mreže 2G i/ili 3G i/ili 4G mogu se postupno isključivati. U regijama korištenja, u kojima pružatelj telekomunikacijskih usluga čije usluge upotrebljava društvo VOLKSWAGEN AG isključuje sve mobilne mreže koje VOZILO podržava, MOBILNE ONLINE USLUGE više nisu dostupne. U regijama korištenja, u kojima pružatelj telekomunikacijskih usluga čije usluge upotrebljava društvo VOLKSWAGEN AG isključuje 2G i 3G mreže, eventualno više neće biti mogući glasovni pozivi (kao što je npr. eCall). Dostupnost i funkcionalnost drugih MOBILNIH ONLINE USLUGA ovisi o mrežnoj konfiguraciji i generacijama mobilne mreže koje VOZILO podržava. Međutim, mrežna pokrivenost može biti manja nego prije isključivanja. U regijama korištenja, u kojima pružatelj telekomunikacijskih usluga čije usluge upotrebljava društvo VOLKSWAGEN AG isključuje 2G i 4G mreže, MOBILNE ONLINE USLUGE i dalje su dostupne. Neke usluge (npr. pristupna točka, usluge streaminga, mrežna ažuriranja sustava) ipak mogu ponuditi niže brzine prijenosa podataka i/ili mrežna pokrivenost može biti manja nego prije isključivanja. U regijama korištenja, u kojima pružatelj telekomunikacijskih usluga čije usluge upotrebljava društvo VOLKSWAGEN AG isključuje 3G i 4G mreže, daljnja je upotreba MOBILNIH ONLINE USLUGA moguća samo uz veoma sporu brzinu prijenosa podataka i ograničenu mrežnu pokrivenost.

2.5 Ovisno o modelu, godini proizvodnje i opremi VOZILA, PODATKOVNA VEZA može se uspostaviti putem embedded SIM kartice (eSIM) instalirane u VOZILU, SIM kartice KORISNIKA, koju KORISNIK može umetnuti u za to predviđeno utično mjesto u VOZILU, ili putem SIM kartice u mobilnom uređaju (pametni telefon, tablet) KORISNIKA, koja je putem Bluetootha ili USB sučelja povezana s VOZILOM.

2.6 Ovisno o modelu, godini proizvodnje i opremi vozila te verziji softvera MOBILNIH ONLINE USLUGA instaliranoj u vozilu, uspostavlja se PODATKOVNA VEZA za određene MOBILNE ONLINE USLUGE putem eSIM-a – besplatno za KORISNIKA i bez potpisivanja zasebnog ugovora – putem pružatelja telekomunikacijskih usluga kojega društvo VOLKSWAGEN AG zaduži za to. Inače KORISNIK ima pravo zasebnim ugovorom s pružateljem telekomunikacijskih usluga osigurati dostatan podatkovni volumen za korištenje MOBILNIM ONLINE USLUGAMA. Ovisno o ugovornim uvjetima, pri korištenju MOBILNIH ONLINE USLUGA mogu nastati dodatni troškovi u obliku naknada za povezivanje, naknada za preuzimanje i učitavanje podataka ili naknada za roaming. Takvi troškovi nisu u području utjecaja ni odgovornosti društva VOLKSWAGEN AG pa ih stoga društvo VOLKSWAGEN AG ne preuzima.

3. Područje primjene i izmjene

3.1 Ovi UVJETI reguliraju isključivo prava i obveze KORISNIKA i društva VOLKSWAGEN AG u svezi s MOBILNIM ONLINE USLUGAMA i servisne pakete koje je naručio GLAVNI KORISNIK. MOBILNE ONLINE USLUGE i USLUGE TREĆIH STRANA koje su dostupne KORISNIKU mogu se razlikovati, posebno ovisno o modelu, godini proizvodnje i opremi VOZILA, verziji softvera za MOBILNE ONLINE USLUGE, zemlji u kojoj se upotrebljava VOZILO te servisnim paketima MOBILNIH ONLINE USLUGA koji se nude za VOZILO. Opise usluga i detaljnije podatke o MOBILNIM ONLINE USLUGAMA pronaći ćete u brošurama proizvoda, digitalnom opisu usluga na MYVOLKSWAGEN i u često postavljanim pitanjima na <https://www.myvolkswagen.net/hr/hr/myvolkswagen/cic.html>.

3.2 Prava i obveze koje se u skladu s ovim UVJETIMA prenose samo GLAVNOM KORISNIKU, ne vrijede za DODATNOG KORISNIKA ni GOSTA KORISNIKA. Regulacije ovih UVJETA koje se odnose na KORISNIKA vrijede za GLAVNOG KORISNIKA, DODATNOG KORISNIKA i GOSTA KORISNIKA, usp. stav. 4.

3.3 Ovi UVJETI ne važe za VOLKSWAGEN ID, aplikaciju i druge zasebno dostupne digitalne sadržaje ili usluge društva VOLKSWAGEN AG (npr. aplikacije In-Car Apps) ili trećih pružatelja usluga pod njihovim nazivima marki ili oznakama („**USLUGE TREĆIH STRANA**”). Ako se takvi digitalni sadržaji ili digitalne usluge stave na raspolaganje putem MOBILNIH ONLINE USLUGA, ovi UVJETI važe za stavljanje pristupa tim digitalnim sadržajima i digitalnim uslugama na raspolaganje, ali ne za same digitalne sadržaje i digitalne usluge. To vrijedi i ako je postojeći ugovor o MOBILNIM ONLINE USLUGAMA preduvjet za stavljanje takvih digitalnih usluga i sadržaja na raspolaganje. Ovisno o USLUZI TREĆE STRANE pristup može obuhvatiti sljedeće: (a) pristup na razdoblje tijekom kojega se USLUGE TREĆIH STRANA stavljaju KORISNIKU na raspolaganje, ili (b) jednokratni pristup u svrhu primanja USLUGA TREĆIH STRANA. Same USLUGE TREĆIH STRANA mogu podlijevati zasebnim općim uvjetima poslovanja, koje KORISNIK pod određenim uvjetima mora zasebno prihvatiti da bi mogao pristupiti MOBILNIM ONLINE USLUGAMA i koristiti se njima.

3.4 Ovi UVJETI ne važe za samo VOZILO i njegovu opremu, čak ni ako ta oprema obuhvaća ili sadrži digitalne sadržaje ili digitalne usluge ili je potrebna za servisnu sposobnost VOZILA za MOBILNE ONLINE USLUGE (kao npr. eSIM ili podrška specifičnog standarda mobilne mreže). 3.5. Društvo VOLKSWAGEN AG može po potrebi izmijeniti ove UVJETE s budućim učinkom. Promjene ovih UVJETA stupaju na snagu samo uz suglasnost KORISNIKA.

4 Korisničke uloge, S-PIN

4.1 Ovi UVJETI važe samo za KORISNIKA. KORISNIK može biti glavni korisnik („**GLAVNI KORISNIK**”), dodatni korisnik („**DODATNI KORISNIK**”) ili gost korisnik („**GOST KORISNIK**”). Ovi UVJETI ne važe za osobe koje se koriste VOZILOM povezanim s MOBILNIM ONLINE USLUGAMA bez prijave VOLKSWAGEN ID-om u VOZILU („**ANONIMNI GOST**”). Ovisno o modelu, godini proizvodnje i opremi VOZILA te verziji softvera MOBILNIH ONLINE USLUGA instaliranoj u VOZILU, mogu varirati dostupne korisničke uloge i usluge i funkcije dostupne KORISNIKU i ANONIMNOM KORISNIKU.

4.2 GLAVNI KORISNIK je ona osoba koja naruči MOBILNE ONLINE USLUGE i poveže VOZILO s MOBILNIM ONLINE USLUGAMA, usp. stav. 5. GLAVNI KORISNIK može pristupiti čitavom dostupnom rasponu MOBILNIH ONLINE USLUGA. GLAVNI KORISNIK trebao bi biti vlasnik, korisnik ili druga osoba, koja se najčešće koristi vozilom (npr. primatelj leasinga, korisnik službenog vozila itd.).

4.3 DODATNI KORISNIK jest dosadašnji GOST KORISNIK (usp. stav. 4.4.), koji je sa svojim VOLKSWAGEN ID-om prijavljen u VOZILU koje je povezano s MOBILNIM ONLINE USLUGAMA i koji je prihvatio poziv GLAVNOG KORISNIKA da postane DODATNI KORISNIK. DODATNI KORISNIK nema pristup onim MOBILNIM ONLINE USLUGAMA koje se stavljaju na raspolaganje isključivo GLAVNOM KORISNIKU. GLAVNI KORISNIK može DODATNOG KORISNIKA u svakom trenutku ukloniti putem stranice MYVOLKSWAGEN. DODATNI KORISNIK može i sam okončati svoju ulogu DODATNOG KORISNIKA. Uloga DODATNOG KORISNIKA namijenjena je osobama koje se redovito koriste VOZILOM na duže razdoblje (npr. članovi obitelji, životni partneri ili prijatelji GLAVNOG KORISNIKA). VOZILU se može dodijeliti više DODATNIH KORISNIKA istovremeno.

4.4 GOST KORISNIK je onaj koji je sa svojim VOLKSWAGEN ID-om prijavljen u vozilo povezano s MOBILNIM ONLINE USLUGAMA. GOST KORISNIK nema pristup MOBILNIM ONLINE USLUGAMA koje se stavljaju na raspolaganje isključivo GLAVNOM KORISNIKU ili DODATNOM KORISNIKU. Svaki korisnik VOZILA (uključujući ANONIMNOG GOSTA) u svakom trenutku može putem HMI-ja izbrisati

GOSTA KORISNIKA u VOZILU. GLAVNI KORISNIK može GOSTA KORISNIKA u svakom trenutku ukloniti putem stranice MYVOLKSWAGEN. Uloga GOSTA KORISNIKA namijenjena je osobama koje se redovito koriste VOZILOM na duže razdoblje (npr. članovi obitelji, životni partneri ili prijatelji GLAVNOG KORISNIKA), koje se njime koriste povremeno ili samo jednokratno. GOST KORISNIK prilikom prve prijave u VOZILO povezano s MOBILNIM ONLINE USLUGAMA mora prihvatiti ove UVJETE.

4.5 KORISNICI i ANONIMNI GOSTI mogu provesti ažuriranja softvera za MOBILNE ONLINE USLUGE i VOZILO. Time se posebice osigurava da svatko tko se koristi VOZILOM može provesti eventualno vremenski kritična sigurnosna ažuriranja, neovisno o tome je li KORISNIK ili nije.

4.6 Iz sigurnosnih razloga određene se MOBILNE ONLINE USLUGE mogu upotrebljavati tek nakon provjere identiteta GLAVNOG KORISNIKA putem usluge Volkswagen Ident („**VOLKSWAGEN IDENT**”) i/ili unosom sigurnosnog PIN-a („**S-PIN**”) koji je odredio GLAVNI KORISNIK. GLAVNI KORISNIK mora čuvati svoj S-PIN u strogoj tajnosti. Ako se S-PIN GLAVNOG KORISNIKA otkrije, GLAVNI KORISNIK mora odmah promijeniti S-PIN.

5 Naručivanje MOBILNIH ONLINE USLUGA i povezivanje s njima (GLAVNI KORISNIK)

Za naručivanje MOBILNIH ONLINE USLUGA vrijede sljedeće odredbe:

5.1. Kad GLAVNI KORISNIK klikne na gumb za narudžbu, to isključivo predstavlja ponudu za sklapanje ugovora s društvom VOLKSWAGEN AG u skladu s ovim UVJETIMA („**UGOVOR**”), odnosno time se ne sklapa UGOVOR. Prije nego klikne na gumb za narudžbu GLAVNI KORISNIK može ispraviti i izmijeniti podatke unesene u masku za unos (npr. vlastite podatke za kontakt).

5.2 Potom društvo VOLKSWAGEN AG GLAVNOM KORISNIKU šalje automatsku poruku e-pošte kojom potvrđuje primitak njegove narudžbe pri društvu VOLKSWAGEN AG. Pri traženju besplatnih servisnih paketa potvrda narudžbe (usp. stav. 5.3) istovremeno može biti automatska poruka e-pošte o narudžbi GLAVNOG KORISNIKA.

5.3. UGOVOR je sklopljen kad GLAVNI KORISNIK u računu e-pošte primi potvrdu narudžbe od društva VOLKSWAGEN AG. S potvrdom narudžbe GLAVNI KORISNIK dobiva i UVJETE važeće za UGOVOR. Društvo VOLKSWAGEN AG ne ostavlja UGOVOR GLAVNOM KORISNIKU na uvid. Aktualna verzija ovih UVJETA u svakom se trenutku može pogledati putem različitih sučelja MOBILNIH ONLINE USLUGA. KORISNIK može sklopiti UGOVOR na službenom jeziku (jezicima) vlastitog prebivališta ili boravišta ili, ako GLAVNI KORISNIK naručuje MOBILNE ONLINE USLUGE u trgovini koja nije nacionalna trgovina njegova prebivališta ili boravišta, može sklopiti UGOVOR na nacionalnom jeziku (jezicima) te trgovine.

5.4 Važeće su cijene one koje su navedene pri postupku narudžbe. Cijene su navedene u valuti pojedine zemlje i sadržavaju sve naplative poreze (posebice porez na dodanu vrijednost). Nema troškova dostave. Plaćanje se može izvršiti na načine navedene u postupku naručivanja.

5.5 Društvo VOLKSWAGEN AG MOBILNE ONLINE USLUGE koje se plaćaju stavlja na raspolaganje tek nakon primitka uplate. To se još jednom izričito napominje pri naručivanju u svezi s određenom uslugom.

5.6 Ako je GLAVNI KORISNIK potrošač u smislu važećih regulacija ovih uvjeta u skladu sa zakonima u mjestu prebivališta ili boravišta GLAVNOG KORISNIKA („**POTROŠAČ**”), GLAVNI KORISNIK može opozvati svoju narudžbu unutar četrnaest (14) dana po primitku potvrde narudžbe putem e-pošte od društva VOLKSWAGEN AG bez navođenja razloga, dovoljno je u tu svrhu poslati izjavu o opozivu

prije isteka roka opoziva. Rok opoziva počinje kada GLAVNI KORISNIK putem e-pošte primi potvrdu narudžbe (usp. stav. 5.3). GLAVNI KORISNIK dobit će dodatne informacije o pravu na opoziv; uputa o opozivu i obrazac za opoziv nalaze se u Prilogu 2. ovih UPUTA i GLAVNI KORISNIK dobit će ih zajedno s potvrdom narudžbe.

5.7 Preduvjet za stavljanje MOBILNIH ONLINE USLUGA na raspolaganje jest da GLAVNI KORISNIK poveže MOBILNE ONLINE USLUGE s VOZILOM, tako što će dodijeliti VOZILO svom VOLKSWAGEN ID-u. Veza se može uspostaviti putem APLIKACIJE. Svako VOZILO može se dodijeliti samo jednom VOLKSWAGEN ID-u. Ako se VOZILU dodijeli novi VOLKSWAGEN ID, dotadašnji GLAVNI KORISNIK automatski gubi svoju ulogu kao GLAVNI KORISNIK VOZILA. Više informacija o MOBILNIH ONLINE USLUGA s VOZILOM GLAVNI KORISNIK može pronaći na MYVOLKSWAGEN.

5.8 Nakon što su MOBILNE ONLINE USLUGE povezane s VOZILOM, MOBILNE ONLINE USLUGE ostaju za vrijeme čitavog (preostalog) trajanja UGOVORA povezane s VOZILOM i ne mogu se prenijeti na drugo VOZILO. Stoga bi GLAVNI KORISNIK pri nabavi MOBILNIH ONLINE USLUGA trebao uzeti u obzir predviđeno preostalo vrijeme korištenja i trajanja VOZILA kao i pitanje dobiva li nabavom MOBILNIH ONLINE USLUGA u slučaju predaje vozila eventualno povećanje vrijednosti (npr. jer je vlasnik VOZILA i dobiva cijenu za VOZILO) ili ne (jer je VOZILO u leasingu i obračun povećanja vrijednosti isključen je u općim uvjetima poslovanja pružatelja usluge leasinga). Ova stavka 5.8. ne utječe na prava otkazivanja (usp. sa stavkom 13).

6 Kibersigurnost, sigurnost i drugi pravni interesi

6.1. Društvo VOLKSWAGEN AG preporučuje KORISNIKU da svakako poduzme sve moguće mjere (npr. lozinka na uređaju, prepoznavanje grafičkih obrazaca itd.) za zaštitu krajnjeg uređaja i VOZILA od zloupotrebe ili neovlaštenog pristupa trećih osoba. KORISNIK ne smije ni u kojem slučaju trećim osobama dati svoje podatke za pristup VOLKSWAGEN ID-u ili svoj S-PIN ili trećim osobama dati pristup MOBILNIM ONLINE USLUGAMA, VOZILU i/ili poslužiteljima društva VOLKSWAGEN AG, osim u slučajevima koji su izričito predviđeni ovim UVJETIMA.

6.2. Društvo VOLKSWAGEN AG ima pravo poduzeti primjerene mjere radi zaštite od neovlaštenih pristupa u skladu sa stavkom 6.1 i/ili od opasnosti od kibernetičkih napada ili drugih opasnosti za sigurnost VOZILA, sigurnost u prometu i na cestama, za život, zdravlje, pravo na informacijsku autonomiju (privatnost), vlasništvo, imovinu te za ostale pravne interese KORISNIKA, vlasnika ili korisnika VOZILA, trećih strana i/ili društva VOLKSWAGEN AG. Ovisno o težini opasnosti i/ili važnosti ugroženih pravnih interesa, mogu biti potrebne mjere koje dovode do privremenih ograničenja pristupa i/ili funkcionalnosti ili do potpunog blokiranja MOBILNIH ONLINE USLUGA. Pojašnjenje: pravom uređenim predmetnim stavkom 6.2 ne ograničavaju se pravne obveze za održavanje sukladnosti s ugovorom ni odgovornost društva VOLKSWAGEN AG.

6.3 Društvo VOLKSWAGEN AG može KORISNIKU u svrhu provedbe ranije navedenih mjera te za ponovno uspostavljanje potpunog pristupa i funkcionalnosti MOBILNIH ONLINE USLUGA ili PODATKOVNE VEZE bez dodatnih troškova staviti na raspolaganje ažuriranja, uključujući i sigurnosna ažuriranja. Za ponovno uspostavljanje (potpunog) pristupa i funkcionalnosti MOBILNIH ONLINE USLUGA ili podatkovne veze pod određenim je uvjetima potrebna instalacija ažuriranja ili slično sudjelovanje KORISNIKA (npr. promjena lozinke za VOLKSWAGEN ID).

7 Ažuriranja (proširenja, ispravke pogrešaka, izmjene)

Društvo VOLKSWAGEN AG može GLAVNOM KORISNIKU staviti na raspolaganje ažuriranja za MOBILNE ONLINE USLUGE koje obuhvaćaju sljedeće:

7.1 PROŠIRENJA Uznapredovali razvoj internetskih usluga ponekad zahtijeva daljnji razvoj takvih usluga i njihovu prilagodbu novim tehničkim mogućnostima ili promijenjenom ponašanju korisnika te novim zahtjevima i mogućnostima okruženja/infrastrukture. Ako se time ne utječe na subjektivne ili objektivne zahtjeve sukladnosti MOBILNIH ONLINE USLUGA ni na pristup GLAVNOG KORISNIKA MOBILNIM ONLINE USLUGAMA odnosno upotrebljivosti usluga (ako se, dakle, ne radi o ISPRAVKAMA POGREŠAKA ili IZMJENAMA), društvo VOLKSWAGEN AG može GLAVNOM KORISNIKU staviti na raspolaganje ažuriranja, nove verzije softvera i nova izdanja, koja sadrže tehničke prilagodbe ili dodatne usluge, funkcije ili proširenja, koja uključuju dodatne module usluga ili nanovo stvaraju/mijenjaju postojeće usluge te mijenjaju ime i prikaz MOBILNIH ONLINE USLUGA. Društvo VOLKSWAGEN AG nije obvezno staviti PROŠIRENJA na raspolaganje.

7.2 ISPRAVKE POGREŠAKA Društvo VOLKSWAGEN AG stavlja GLAVNOM KORISNIKU na raspolaganje ažuriranja (u skladu sa stavkom 11), uključujući sigurnosna ažuriranja s ISPRAVCIMA POGREŠAKA, koje osiguravaju sukladnost MOBILNIH ONLINE USLUGA sa zakonskim, službenim i sudskim subjektivnim i objektivnim zahtjevima unutar onoga razdoblja u kojem se MOBILNE ONLINE USLUGE stavljaju GLAVNOM KORISNIKU na raspolaganje u skladu s ovim UVJETIMA. Društvo VOLKSWAGEN AG informira GLAVNOG KORISNIKA o dostupnosti ažuriranja s ISPRAVCIMA POGREŠAKA i posljedicama neinstaliranja istih te GLAVNOM KORISNIKU stavlja na raspolaganje upute za instalaciju. Ova stavka 7.2 ni na koji način ne ograničava pravne lijekove GLAVNOG KORISNIKA u slučaju neusklađenosti s ugovorom prema stavku 11.

7.3 IZMJENE Društvo VOLKSWAGEN AG može staviti GLAVNOM KORISNIKU na raspolaganje ažuriranja, koja sadrže IZMJENE MOBILNIH ONLINE USLUGA, koje nadilaze mjeru potrebnu za održavanje sukladnosti MOBILNIH ONLINE USLUGA. To posebice vrijedi za (djelomično) podešavanje MOBILNIH ONLINE USLUGA. Društvo VOLKSWAGEN AG može provesti IZMJENE ako (a) se funkcije MOBILNIH ONLINE USLUGA ili njihovi sastavni dijelovi više ne upotrebljavaju u onoj mjeri koja bi opravdala njihovo održavanje ili daljnji rad, (b) (novi ili izmijenjeni) zakonski, službeni ili sudski zahtjevi traže prilagođavanje MOBILNIH ONLINE USLUGA, koje za društvo VOLKSWAGEN AG ne bi bile ekonomične, (c) dođe do promjene tehničkih uvjeta u okolini ili infrastrukturi MOBILNIH ONLINE USLUGA, na koje društvo VOLKSWAGEN AG nema utjecaja i koje otežavaju održavanje i daljnji rad MOBILNIH ONLINE USLUGA u mjeri koja za društvo VOLKSWAGEN AG ne bi bila ekonomična. Društvo VOLKSWAGEN AG informira GLAVNOG KORISNIKA u slučaju PROMJENA. Ako IZMJENA nema samo manji negativni učinak na pristup GLAVNOG KORISNIKA MOBILNIM ONLINE USLUGAMA ili korištenje njima, u vezi s ovom obavijesti vrijedi sljedeće: Društvo VOLKSWAGEN AG informira GLAVNOG KORISNIKA najmanje četiri (4) tjedna unaprijed putem e-pošte o karakteristikama i vremenu PROMJENE i obavještava ga o tome mogu li se MOBILNE ONLINE USLUGE zadržati i bez dodatnih troškova i bez IZMJENE ili je ovlašteno otkazati ugovor u skladu sa stavkom 13.6.

8. Služba za korisnike

U slučaju poteškoća pri kupnji ili aktivaciji MOBILNIH ONLINE USLUGA, tehničkih smetnji ili drugih problema u vezi s upotrebom MOBILNIH ONLINE USLUGA, KORISNIK se može obratiti službi za korisnike društva VOLKSWAGEN AG. Podaci za kontakt službe za korisnike navedeni su u Prilogu 1. ovim UVJETIMA.

9. Prava upotrebe

9.1 KORISNIK dobiva neisključivo, neprenosivo pravo bez mogućnosti podlicenciranja korištenja MOBILNIM ONLINE USLUGAMA i svim sadržajima i informacijama dobivenima iz njih tijekom trajanja UGOVORA i podložno ovim UVJETIMA. KORISNIKU nije dopušteno dati pristup MOBILNIM ONLINE USLUGAMA trećim osobama ili s njima podijeliti sadržaje ili informacije dobivene putem

MOBILNIH ONLINE USLUGA. KORISNIKU nije dopušteno prosljeđivati ikakve podatke za pristup (lozinka za VOLKSWAGEN ID, S-PIN) trećim osobama. Pravo korištenja teritorijalno je ograničeno: korištenje u Sjedinjenim Američkim Državama i Narodnoj Republici Kini nije dopušteno.

9.2. Ako se pravo upotrebe u skladu sa stavkom 9.1. odnosi na softver, ono obuhvaća isključivo upotrebu objektnog koda. Uređivanje softvera ili pretvaranje objektnog koda u izvorni kod (dekompilacija) dopušteno je samo u onoj mjeri u kojoj se ne može isključiti pravo na dekompilaciju utemeljeno u primjenjivom zakonu.

9.3 Ako KORISNIKOVE govorne naredbe online rukovanju govornim naredbama podliježu autorskom pravu ili drugim srodnim pravima, KORISNIK daje društvu VOLKSWAGEN AG jednostavno, besplatno, neopozivo pravo koje vrijedi širom svijeta, da se koristi tim naredbama uključujući njihov sadržaj, ako je to potrebno za pružanje usluga online rukovanja govornim naredbama.

10 Obveze KORISNIKA

10.1. KORISNIK je obvezan pobrinuti se za to da njegova konkretna upotreba MOBILNIH ONLINE USLUGA nije protivna ovim UVJETIMA, mjerodavnim zakonskim propisima, posebice propisima o cestovnom prometu, ili pravima vlasnika i/ili korisnika VOZILA ili drugih osoba.

10.2 Ako KORISNIK nije istovremeno vlasnik i korisnik VOZILA, mora se prije provedbe ažuriranja softvera za MOBILNE ONLINE USLUGE ili VOZILO uvjeriti da ažuriranje softvera ne krši upute ili interese vlasnika ili glavnog korisnika VOZILA. Informacije o dopuštenju za instalaciju softverskih ažuriranja KORISNIK može pronaći u sporazumima koje je KORISNIK sklopio s vlasnikom ili glavnim korisnikom u vezi s VOZILOM (npr. u ugovoru o leasingu ili – u slučaju poslovnog vozila – u smjernicama poslodavca o poslovnom vozilu ili u ugovoru o radu). U slučaju dvojbe KORISNIK mora prethodno zatražiti pristanak vlasnika ili glavnog korisnika VOZILA na instalaciju softverskih ažuriranja. Ako KORISNIK prepusti VOZILO ANONIMNOM GOSTU, KORISNIK mora obavijestiti ANONIMNOG GOSTA da i on smije provoditi ažuriranja softvera samo uz odgovarajuće dopuštenje i da u slučaju sumnje za provedbu ažuriranja softvera mora nabaviti prethodnu suglasnost vlasnika i glavnog korisnika VOZILA.

10.3 Online rukovanje govornim naredbama koristi se umjetnom inteligencijom („**UI**”) za prepoznavanje govornih naredbi i pretvorbu tekstualnih naredbi te generira izlaz primjerice s pomoću generativnog UI-ja ChatPro, koji se temelji na usluzi ChatGPT društva OpenAI (usp. <https://openai.com>). KORISNICI su odgovorni za svoje govorne naredbe online rukovanju govornim naredbama i moraju osigurati da njihove govorne naredbe ne krše važeće pravne odredbe ni prava trećih osoba (posebice autorska prava ili prava na zaštitu podataka). Izlaz online rukovanja govornim naredbama („**IZLAZ**”) može biti pogrešan, netočan, nepotpun ili uvredljiv. KORISNICI se ne bi trebali pouzdati u IZLAZ, trebali bi provjeriti točnost i primjerenost IZLAZA za svoj slučaj upotrebe te bi se prije upotrebe ili distribucije IZLAZA (osobito na društvenim mrežama ili na druge načine putem interneta) trebali uvjeriti da takva upotreba IZLAZA ne krši prava trećih strana (osobito autorska prava ili prava na zaštitu podataka).

10.4. KORISNIK mora obavijestiti ANONIMNE GOSTE kojima prepušta VOZILO da je ono povezano s MOBILNIM ONLINE USLUGAMA i da bi KORISNIK mogao dobiti pristup informacijama o vozilu, a time (neizravno) i osobnim podacima ANONIMNIH GOSTIJU (način upotrebe, lokacija itd.). KORISNIK informira ANONIMNOGA GOSTA o ovim UVJETIMA i smjernicama za zaštitu podataka. Ondje su opisani pristup podacima i postavke privatnosti, kao i opcija isključivanja VOZILA s interneta. Smjernice za zaštitu podataka pronaći ćete ovdje: <https://consent.vwgroup.io/consent/v1/texts/weconnect/hr/hr/dataprivacy/latest/html>

10.5 KORISNIK je odgovoran kada se treće osobe koriste MOBILNIM ONLINE USLUGAMA (uključujući ANONIMNE GOSTE i putnike u VOZILU) ako tim trećim osoba dadne pristup MOBILNIM ONLINE USLUGAMA, osobito kada se nakon korištenja VOZILOM ne odjavi. Prilikom korištenja MOBILNIM ONLINE USLUGAMA, KORISNIK se mora pridržavati svih upozorenja i informacija u opisu odgovarajuće usluge. KORISNIK (kao vozač ili vlasnik/korisnik VOZILA) u potpunosti je odgovoran za poduzimanje mjera opreza za sigurnost u cestovnom prometu i održavanje VOZILA; sva upozorenja i dojave o pogreškama stavljene na raspolaganje u MOBILNIM ONLINE USLUGAMA isključivo su informativnog karaktera. Vozač VOZILA sam je odgovoran za pridržavanje svih propisa o sigurnosti u prometu i povezanih zakona u svakom trenutku.

10.6 U slučaju prodaje ili drugog trajnog prijenosa VOZILA trećoj osobi („**KUPAC**“) GLAVNI KORISNIK obavezan je (a) izbrisati sebe kao GLAVNOG KORISNIKA, tako što će obrisati VOZILO iz svojeg VOLKSWAGEN ID-a i (b) obrisati svoje osobne podatke u HMI-ju VOZILA, tako što će vratiti GLAVNOG KORISNIKA. KUPAC može obrisati (prethodnog) GLAVNOG KORISNIKA, tako što će VOZILU dodijeliti vlastiti VOLKSWAGEN-ID kao GLAVNI KORISNIK. KUPAC putem HMI-ja VOZILA može provjeriti je li vozilo dodijeljeno još jednom GLAVNOM KORISNIKU i odspojiti tu vezu.

10.7. U slučaju kršenja obveza iz predmetnog stavka 10 vlastitom krivnjom, KORISNIK je obavezan društvu VOLKSWAGEN AG nadoknaditi svu štetu koja proizađe iz tog kršenja. Osim toga, obavezuje se osloboditi društvo VOLKSWAGEN AG svih potraživanja trećih strana koja bi nastala protiv društva VOLKSWAGEN AG kao rezultat tih povreda.

11 Pravni lijekovi u slučaju nesukladnosti s ugovorom (jamstvo)

11.1 U slučaju da MOBILNE ONLINE USLUGE nisu u skladu s ugovorom, KORISNIK ima pravo na usklađivanje MOBILNIH ONLINE USLUGA, na primjer ažuriranjem, ponovnim uspostavljanjem kontinuiranog stavljanja na raspolaganje ili uklanjanjem ograničenja performansi (brzine). Ako (i) društvo VOLKSWAGEN AG odbija ili ne uspijeva uspostaviti sukladnost unutar primjerenog razdoblja i bez značajnih neugodnosti za GLAVNOG KORISNIKA, ili je (ii) nesukladnost toliko značajna da se od GLAVNOG KORISNIKA uopće ne može očekivati da će prvo tražiti poboljšanje, GLAVNI KORISNIK ima pravo (a) u slučaju MOBILNIH ONLINE USLUGA koje se plaćaju, ostvariti pravo na razmjerno smanjenje cijene na razdoblje tijekom kojega digitalni sadržaj ili digitalna usluga nije bila sukladna, kao i (b) u slučaju MOBILNIH ONLINE USLUGA koje se plaćaju, prekinuti s plaćanjem, sve dok MOBILNE ONLINE USLUGE ne budu sukladne, te (c) u slučaju besplatnih i MOBILNIH ONLINE USLUGA koje se plaćaju, ako nesukladnost nije zanemariva, otkazati ugovor u skladu sa stavkom 13.7. Smanjenje cijene ili povrat novca razmjerni su ako odražavaju smanjenje vrijednosti MOBILNIH ONLINE USLUGA u usporedbi s vrijednošću koju bi digitalni sadržaj ili digitalna usluga imali da su bili u skladu s ugovorom.

11.2. Odstupajući od odredbi stavka 11.1 društvo VOLKSWAGEN AG ne odgovara za nesukladnost s ugovorom koja je posljedica isključivo toga što KORISNIK nije instalirao ažuriranje unutar primjerenog roka, pod uvjetom da KORISNIKOV propust da instalira ažuriranje nije posljedica nedostatka ili nedostupnosti uputa za instalaciju koje VOLKSWAGEN AG stavlja na raspolaganje.

11.3 Razdoblje u kojem se stavljaju na raspolaganje ažuriranja u skladu sa stavkom 7.2 ovih UVJETA ne produljuje trajanje jamstva ili garancije za VOZILO (uključujući opremu VOZILA koja je potrebna za MOBILNE ONLINE USLUGE).

11.4 Za ostvarivanje prava koje pripadaju GLAVNOM KORISNIKU prema predmetnom stavku 11, GLAVNI KORISNIK može se obratiti službi za korisnike društva VOLKSWAGEN AG.

11.5 Predmetnom točkom 11 ni na koji se način ne ograničavaju zakonske jamstvene obveze koje VOLKSWAGEN AG ima prema GLAVNOM KORISNIKU.

12 Odgovornost društva VOLKSWAGEN AG

12.1 Ako stavkama 12.2 do 12.6. nije propisano drugačije, društvo VOLKSWAGEN AG snosi odgovornost prema mjerodavnim zakonskim odredbama.

12.2 Društvo VOLKSWAGEN AG ne snosi odgovornost u slučajevima više sile (ratni okršaji, epidemije, pandemije, prirodne katastrofe, radni sporovi, embargo, teroristički činovi ili drugi događaji na koje VOLKSWAGEN AG ne može utjecati niti ih može spriječiti ili učiniti neškodljivima unatoč najvećoj mogućoj pažnji) i nužnih održavanja, popravaka ili drugih mjera na tehničkoj opremi društva VOLKSWAGEN AG ili treće strane koja stavlja na raspolaganje podatke, sadržaje, informacije ili kapacitete prijenosa koji bi mogli dovesti do neizbježnih smetnji, prekida ili smanjenja učinka (brzine) pri pružanju MOBILNIH ONLINE USLUGA.

12.3 Društvo VOLKSWAGEN AG ne preuzima odgovornost za ispravnost, ažurnost, točnost, potpunost i/ili kvalitetu podataka, sadržaja i informacija koje su očito na raspolaganje stavile treće strane putem MOBILNIH ONLINE USLUGA. Društvo VOLKSWAGEN AG ne provjerava i/ili izmjenjuje takve podatke, sadržaje i informacije.

12.4 Društvo VOLKSWAGEN AG nema saznanja o pravnim i stvarnim odnosima KORISNIKA prema VOZILU. Društvo VOLKSWAGEN AG ne snosi odgovornost za ispravnu dodjelu korisničkih uloga KORISNICIMA (u skladu sa stavkom 4.1), praćenje dodjele korisničkih uloga ili prilagodbu korisničkih uloga promijenjenim okolnostima u slučaju promjene pravnih i/ili stvarnih odnosa između KORISNIKA i VOZILA ili KORISNIKA međusobno.

12.5 Društvo VOLKSWAGEN AG ne snosi odgovornost za štete i gubitke koji proizlaze iz KORISNIKOVOG svjesnog korištenja MOBILNIH ONLINE USLUGA u suprotnosti s ovim UVJETIMA. To posebice vrijedi za slučajeve kad upotreba MOBILNIH ONLINE USLUGA vozaču VOZILA tijekom vožnje skrene pozornost od događaja u prometu i dovede do nesreće.

12.6 Društvo VOLKSWAGEN AG ne snosi odgovornost za štetu i gubitke koji nastanu ako je KORISNIK svojom krivnjom odabrao nesigurnu lozinku ili propustio čuvati lozinku u tajnosti suprotno ovim UVJETIMA, kao ni za štetu koju je vlastitom krivnjom prouzročila treća osoba kojoj je KORISNIK odobrio pristup MOBILNIM ONLINE USLUGAMA.

12.7 Ograničenje od odgovornosti u stavkama 12.2 – 12.6 ne primjenjuje se u slučaju namjere, grubog nemara, prijevare, ozljede života, tijela ili zdravlja, zakonske odgovornosti za proizvod, lažnog prikriivanja kvara, preuzetih jamstava i/ili kršenja bitnih ugovornih obveza (tzv. kardinalnih obveza) društva VOLKSWAGEN AG prema KORISNIKU.

12.8 Ako zakonske odredbe predviđaju izravnu odgovornost zakonskih zastupnika, zaposlenika i/ili posrednika društva VOLKSWAGEN AG prema KORISNIKU, ograničenja od odgovornosti primjenjuju se u skladu sa stavkama 12.2 – 12.6. Pojašnjenje: predmetnom točkom 12.8 ne ograničava se odgovornost društva VOLKSWAGEN AG prema KORISNIKU za radnje zakonskih zastupnika, zaposlenika i/ili podizvođača društva VOLKSWAGEN AG.

13 Trajanje i raskid ugovora

13.1 Trajanje UGOVORA s GLAVNIM KORISNIKOM počinje nakon sklapanja UGOVORA, tj. kad GLAVNOM KORISNIKU e-poštom prisprije potvrda narudžbe (usp. stavak 5.3). UGOVOR može predvidjeti stavljanje MOBILNIH ONLINE USLUGA na raspolaganje s fiksnim rokom (vidi točku 13.2) ili kontinuirano stavljanje MOBILNIH ONLINE USLUGA na raspolaganje tijekom razdoblja bez fiksnog roka (vidi točku 13.3).

13.2 Ako se MOBILNE ONLINE USLUGE stavljaju na raspolaganje na unaprijed određeno razdoblje trajanja, ono se navodi tijekom postupka naručivanja i GLAVNI KORISNIK može ga vidjeti na stranici MYVOLKSWAGEN. Tijekom unaprijed određenog roka od najviše dvije godine, GLAVNI KORISNIK može raskinuti UGOVOR samo iz opravdanih razloga u skladu sa stavkom 13.9. Za unaprijed određeno razdoblje dulje od dvije godine, GLAVNI KORISNIK također može redovno raskinuti UGOVOR uz otkazni rok od najmanje dva tjedna, ali najranije s učinkom od kraja druge godine.

13.3 Ako se MOBILNE ONLINE USLUGE stavljaju na raspolaganje kontinuirano tijekom nekog razdoblja a da UGOVOR ne predviđa unaprijed određeno razdoblje, tada (i) GLAVNI KORISNIK može redovno otkazati UGOVOR uz otkazni rok od najmanje dva tjedna i (ii) društvo VOLKSWAGEN AG može – nakon stavljanja MOBILNIH ONLINE USLUGA na raspolaganje na najmanje godinu dana od potpisivanja ugovora – otkazati UGOVOR s otkaznim rokom od najmanje četiri tjedna.

13.4 Napomena: Društvo VOLKSWAGEN AG za neke MOBILNE ONLINE USLUGE u novim VOZILIMA može ponuditi besplatno prvo korištenje za nova VOZILA. Ovisno o vremenu prve isporuke VOZILA klijentu i trenutku sklapanja UGOVORA, besplatni početni rok automatski se smanjuje za (i) razdoblje koje je proteklo od dana prve isporuke klijentu ili (ii) razdoblje od devedeset dana od prve isporuke VOZILA klijentu.

13.5 Ako IZMJENA u skladu sa stavkom 7.3 utječe na pristup GLAVNOG KORISNIKA ili korištenje MOBILNIM ONLINE USLUGAMA, a društvo VOLKSWAGEN AG ne može dokazati da je oštećenje samo neznatno, GLAVNI KORISNIK ima pravo raskinuti ugovor u roku od 30 dana od primitka informacija o IZMJENI u skladu sa stavkom 7.3 ili od trenutka u kojem je GLAVNOM KORISNIKU društvo VOLKSWAGEN AG stavilo IZMJENU na raspolaganje, ovisno o tome koji je trenutak kasniji.

13.6 Ako (i) društvo VOLKSWAGEN AG odbija ili ne uspijeva unutar prikladnog razdoblja i bez znatnih neugodnosti za GLAVNOG KORISNIKA uspostaviti funkcionalnost MOBILNIH ONLINE USLUGA, ili je (ii) nesukladnost tolika da se od GLAVNOG KORISNIKA ne treba očekivati da će prvo tražiti poboljšanje, GLAVNI KORISNIK ima pravo na otkaz UGOVORA ako nesukladnost nije minimalna.

13.7 Pravo GLAVNOG KORISNIKA na raskid ugovora iz valjanog razloga s trenutnim učinkom ostaje nepromijenjeno u svakom slučaju.

13.8 GLAVNI KORISNIK službi za korisnike mora predati otkaz UGOVORA pisanim putem ili putem e-pošte. Podaci za kontakt službe za korisnike navedeni su u Prilogu 1. ovim UVJETIMA.

13.9 Društvo VOLKSWAGEN AG može otkazati ugovor ako za to postoji valjan razlog. Bitan razlog za društvo VOLKSWAGEN AG postoji u slučaju značajnog KORISNIKOVA prekršaja ovih UVJETA vlastitom krivnjom, posebno ako prekršaj stavka 10. dovede do značajno veće potrošnje mobilnih podataka ili do ograničenja sigurnosti VOZILA, MOBILNIH ONLINE USLUGA ili podatkovnog poslužitelja društva VOLKSWAGEN AG. Društvo VOLKSWAGEN AG obavijestit će GLAVNOG KORISNIKA prije otkaza na odgovarajući način e-poštom ili na neki drugi način i dat će GLAVNOM KORISNIKU priliku da prekine ili otkloni prekršaj ili zlouporabu unutar otkaznog roka. To pak ne vrijedi za slučaj kad je priopćen trenutni prestanak ugovornog odnosa zbog težine negativnog utjecaja na računalnu sigurnost VOZILA, MOBILNIH ONLINE USLUGA ili podatkovnog poslužitelja društva VOLKSWAGEN AG.

14. Blokada

Ako KORISNIK vlastitom krivnjom značajno prekrši ove UVJETE, društvo VOLKSWAGEN AG ima pravo blokirati KORISNIKOV pristup MOBILNIM ONLINE USLUGAMA dok ne prestane kršiti UVJETE. To posebice vrijedi za slučajeve iz točke 13.9.

15. Završne odredbe

15.1 Isključivo mjesto sudske nadležnosti za sve zahtjeve u vezi s UGOVOROM o MOBILNIM ONLINE USLUGAMA jest Wolfsburg (Njemačka), pod uvjetom da se KORISNIK ne koristi MOBILNIM ONLINE USLUGAMA kao potrošač.

15.2. Ako KORISNIK upotrebljava MOBILNE ONLINE USLUGE kao potrošač, društvo VOLKSWAGEN AG može podići tužbu protiv KORISNIKA isključivo pred sudom koji je nadležan za njegovo prebivalište ili boravište. KORISNIK može podići tužbu protiv društva VOLKSWAGEN AG pred sudom koji je nadležan u sjedištu društva VOLKSWAGEN AG u Wolfsburgu (Njemačka), i pred bilo kojim drugim sudom koji je nadležan za takav slučaj.

15.3. Za sve sporove koji proizađu iz UGOVORA o MOBILNIM ONLINE USLUGAMA ili u vezi s njim mjerodavno je isključivo pravo Savezne Republike Njemačke. Ako je KORISNIK POTROŠAČ, to se ne primjenjuje u mjeri u kojoj su obvezne odredbe (npr. obvezni propisi o zaštiti potrošača) u zakonu zemlje prebivališta ili boravišta POTROŠAČA u trenutku sklapanja ugovora u suprotnosti s primjenom njemačkoga zakona.

15.4. Društvo VOLKSWAGEN AG zadržava pravo prenijeti UGOVOR (bez promjene ugovornih prava i obveza u ostalim odredbama) na neko drugo društvo iz koncerna Volkswagen; KORISNIK za to daje suglasnost društvu VOLKSWAGEN AG. Društvo VOLKSWAGEN AG pravovremeno informira KORISNIKA o takvom prijenosu. Dovede li prijenos do smanjenja KORISNIKOVIH ugovornih zahtjeva ili prava, prije prijenosa zatražit će se suglasnost KORISNIKA.

16 Rješavanje sporova

16.1 Predmetna stavka 16 odnosi se samo na POTROŠAČE koji imaju prebivalište ili registrirano sjedište ili boravište u europskom gospodarskom prostoru i ne utječe na pravne propise o alternativnom rješavanju sporova koji mogu postojati u zemljama izvan europskoga gospodarskog prostora.

16.2. Europska komisija vodi platformu za izvansudsko rješavanje sporova na mreži koja je dostupna na www.ec.europa.eu/consumers/odr. KORISNIK na toj platformi može pronaći popis ustanova za rješavanje potrošačkih sporova koje mogu pomoći u izvansudskom rješavanju sporova.

16.3 Društvo VOLKSWAGEN AG nije voljno niti obavezano sudjelovati u postupcima rješavanja sporova koje provode potrošačka arbitražna vijeća.

16.4 Radi izbjegavanja sumnje, ništa u predmetnom stavku 16 neće ograničiti pravo KORISNIKA da podnese zahtjeve pred nadležnim sudom.

Prilog 1: Podatci za kontakt sa službom za korisnike društva Volkswagen

Belgique / België: [0800-38152](tel:0800-38152)

Bosna i Hercegovina: [0800-82909](tel:0800-82909)

България: [00800-2100375](tel:00800-2100375)

Česká republika: [800 142244](tel:800-142244)

Cyprus: [8009-8376](tel:8009-8376)

Danmark: [80-886303](tel:80-886303)

Deutschland: [0800 – 40 888 00](tel:0800-4088800)

Eesti / Эстония: [800-0112006](tel:800-0112006)

Ελλάδα: [+30 21-11989832](tel:+3021-11989832)
España (Península y Baleares): [800 810 320](tel:800810320)
España (Islas Canarias, Ceuta y Melilla): [800-098460](tel:800-098460)
France: [0805 - 112197](tel:0805-112197)
Hrvatska: [+49 05361-379377-0](tel:+4905361-379377-0) , [+49 05361-379377-2](tel:+4905361-379377-2)
Ísland: [800-4158](tel:800-4158)
Ireland: [1800-930066](tel:1800-930066)
Italia: [800 - 149 846](tel:800-149846)
Japan: [0120-993-199](tel:0120-993-199)
La Réunion: [0262 920 000](tel:0262920000)
Latvija / Латвия: [800-05769](tel:800-05769)
Lietuva / Литва: [8-800-30723](tel:8-800-30723)
Luxemburg / Luxembourg: [800-22472](tel:800-22472)
Magyarország: [0680-021421](tel:0680-021421)
Македонија / Македони: [0800-80464](tel:0800-80464)
Malta: [800-62948](tel:800-62948)
Nederland: [0800-0200453](tel:0800-0200453)
Norge: [800-12651](tel:800-12651)
Österreich: [0800-012325](tel:0800-012325)
Polska: [00800-1216777](tel:00800-1216777)
Portugal: [800 897206](tel:800897206)
România: [031-2295251](tel:031-2295251)
Schweiz / Svizzera / Suisse: [0800-803307](tel:0800-803307)
Србија: [0800-300163](tel:0800-300163)
Shqipëri: [+355-4-5300896](tel:+355-4-5300896)
Slovenija: [0800-82026](tel:0800-82026)
Slovenská republika: [0800-002570](tel:0800-002570)
Suomi: [0800-913226](tel:0800-913226)
Sverige: [0200-883424](tel:0200-883424)
Україна: [0800-503887](tel:0800-503887)
United Kingdom: [0800 - 279 750 8](tel:0800-2797508)

Troškovi ovise o tarifi vašeg davatelja usluga. Troškovi roaminga mogu se primijeniti tijekom poziva iz inozemstva.

Prilog 2: Upute za opoziv

I. Pravo na opoziv

Imate pravo bez navođenja razloga opozvati ovaj ugovor unutar 14 dana.

Rok prava na opoziv završava 14 dana po sklapanju ugovora.

Da biste ostvarili svoje pravo na opoziv, morate nas obavijestiti (VOLKSWAGEN AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg (Njemačka), telefonski broj za sve zemlje: 0800 - 408 88 00, osim FINSKE (990 - 800 433 473 28) i MAĐARSKE (001 - 800 433 473 28), adresa e-pošte: contract-support@volkswagen.de). Pošaljite nam u tu svrhu nedvosmisleni izjavu o opozivu (npr. pismom, faksom ili e-poštom). U tu se svrhu možete koristiti priloženim obrascem za opoziv čija upotreba međutim nije obavezna.

Kako biste ispoštovali rok, dovoljno je da na vrijeme pošaljete svoju izjavu o opozivu.

II. Posljedice opoziva

Ako opozovete ovaj ugovor, vratit ćemo vam sva plaćanja koja smo primili od vas, uključujući troškove dostave (s iznimkom dodatnih troškova za načine dostave koje ste odabrali, osim najjeftinije standardne isporuke koju nudimo) odmah, ali u svakom slučaju najkasnije četrnaest dana od datuma primitka vaše izjave o otkazu. Osim ako nije izričito drugačije dogovoreno, otplata će se izvršiti istom metodom plaćanja koju ste koristili za izvornu transakciju; ni pod kojim okolnostima neće vam biti naplaćene nikakve naknade za ovu otplatu.

III. Obrazac za opoziv

Primatelj: VOLKSWAGEN AG Poštanska adresa: Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Njemačka

E-pošta: contract-support@volkswagen.de

Ovime izjavljujem(o) da sam/smo suglasni da se (*) opozove (*) moj/naš (*) ugovor (*) Datum naručivanja (*)/ datum primitka (*) Naziv potrošača: Adresa potrošača: Potpis potrošača (samo ako se ovaj obrazac ispisiše i šalje poštom)

Datum:

(*) prekržite ono što se ne odnosi na vas

Licenca-Share Alike 4.0 International

Korištenjem licenciranih prava (kako je definirano u nastavku), slažete se da budete pravno vezani odredbama i uvjetima ove licence Creative Commons – Share Alike 4.0 International Public License („Public License“). U mjeri u kojoj ova javna licenca predstavlja licencni ugovor, davatelj licence vam daje licencirana prava navedena u javnoj licenci u zamjenu za vaše prihvatanje licencnih odredbi i uvjeta i daje vam odgovarajuća prava s obzirom na pogodnosti koje davatelj licence ima kroz stavljanje na raspolaganje licenciranog materijala pod ovim uvjetima i odredbama.

Odjeljak 1 – Definicije

a. Modificirani materijal

pod tim se pojmom misli na materijal koji je zaštićen autorskim ili sličnim pravima i izveden je iz ili se temelji na licenciranom materijalu i u kojem je licencirani materijal preveden, izmijenjen, preuređen, drugačije aranžiran ili na drugi način modificiran na način koji nije zaštićen autorskim ili sličnim pravima pa je potrebna suglasnost davatelja licence. Za potrebe ove javne licence (Public License), modificirani materijal uvijek se stvara ako je licencirani materijal glazbeno djelo, izvedba ili zvučna snimka i koristi se za uglazbljivanje pokretnih slika.

b. Licenca modifikacije

označava licencu koju dodjeljujete svojim autorskim ili sličnim pravima u svojim doprinosima modificiranom materijalu u skladu s uvjetima ove javne licence (Public License).

c. BY-SA kompatibilna licenca

označava licencu navedenu na <https://creativecommons.org/compatiblelicenses>, koju je Creative Commons u svojoj biti priznao jednaku predmetnoj javnoj licenci.

d. Autorsko pravo i srodna prava označava autorsko pravo i/ili slična prava usko povezana s autorskim pravom, uključujući posebno pravo izvođača, pravo emitiranja, pravo snimanja zvuka i pravo baze podataka sui generis, bez obzira na to kako su ta prava imenovana ili kategorizirana. U smislu predmetne javne licence (Public License) u odjeljku 2(b)(1)-(2)

navedena prava ne smatraju se autorskim i srodnim pravima.

e. Učinkovite tehničke zaštitne mjere označava one mjere koje se ne smiju zanemariti bez odgovarajućeg dopuštenja u skladu s pravnim propisima temeljenim na članku 11. WIPO-ovog Ugovora o autorskom pravu od 20. prosinca 1996. i/ili sličnih međunarodnih sporazuma.

f. Iznimke i ograničenja označavaju poštenu upotrebu, pošteno postupanje i/ili bilo koju drugu iznimku ili ograničenje autorskih ili sličnih prava koja se odnose na vašu upotrebu licenciranog materijala.

g. Elementi licence označava značajke licence navedene u naslovu Creative Commons javne licence (Public License). Elementi licence predmetne Public licence jesu imenovanje i Share Alike.

h. Licencirani materijal označava književno ili umjetničko djelo, bazu podataka ili drugi materijal koji je davatelj licence stavio pod ovu javnu licencu.

i. Licencirana prava označava prava koja su vam dodijeljena prema uvjetima ove javne licence, koja su ograničena na ona autorska prava i slična prava primjenjiva na vašu upotrebu licenciranog materijala i koja davatelj licence ima pravo licencirati.

j. Davatelj licence označava fizičku ili pravnu osobu(e) koja daje (ili koje daju) prava prema ovoj javnoj licenci (Public License).

k. Prijenos znači učiniti materijal dostupnim javnosti bilo kojim sredstvom ili postupkom koji zahtijeva pristanak prema licenciranim pravima, kao što je reprodukcija, javna izvedba, javno stavljanje na raspolaganje, distribucija, dijeljenje, reprodukcija ili usvajanje i davanje javnosti na takav način da članovi javnosti mogu pristupiti materijalu s mjesta i u vrijeme koje sami odaberu.

l. Sui-generis prava podatkovne baze odnosi se na prava koja nisu autorska, ali se temelje na Direktivi 96/9/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 1996. o pravnoj zaštiti baza podataka u trenutno važećoj verziji ili na njezinim nasljednim uredbama, kao i druga u biti funkcionalno ekvivalentna prava drugdje u svijetu.

m. Ona označava fizičku ili pravnu osobu koja ostvaruje licencirana prava prema ovoj javnoj licenci (Public License). **Vi odn. Vaš** ima odgovarajuće značenje.

Odjeljak 2 – Opseg

A. Dodjela licence

1. U skladu s odredbama i uvjetima ove javne licence (Public License), davatelj licence vam daje besplatnu, neisključivu, neopozivu licencu, koja vrijedi diljem svijeta, koja se ne može podlicencirati za korištenje licenciranih prava na licencirani materijal za:

A. reprodukciju i distribuciju licenciranog materijala u cijelosti ili djelomično; i

B. stvaranje, umnažanje i prijenos modificiranog materijala.

2. **Iznimke i ograničenja** . Neka bude jasno: gdje god se zakonske iznimke i ograničenja primjenjuju na vašu upotrebu, ova javna licenca (Public License) ne primjenjuje se i od vas se ne traži da se pridržavate njezinih uvjeta i odredbi.

3. **Trajanje** . Trajanje predmetne javne licence (Public License) regulira se u odjeljku 6(a)

4. **Mediji i formati; dopuštene tehničke izmjene** . Davatelj licence dopušta vam korištenje licenciranih prava u svim poznatim i budućim medijima i formatima te provođenje potrebnih tehničkih izmjena. Davatelj licence odriče se i/ili bilo kojih i svih prava i ovlasti da vam zabrani vršenje tehničkih izmjena potrebnih za korištenje licenciranih prava, uključujući one potrebne za zaobilaženje učinkovitih tehnoloških mjera zaštite. U smislu ove javne licence, ne stvaraju se modificirani materijali pod uvjetom da se rade samo modifikacije koje su dopuštene prema ovom odjeljku 2(a)(4).

5. Sljedeći primatelji

A. **Ponuda davatelja licence – licencirani materijal** . Svaki primatelj licenciranog materijala automatski će primiti ponudu od davatelja licence za korištenje licenciranih prava prema uvjetima ove javne licence.

B. **Dodatna ponuda davatelja licence – modificirani materijal** . Svatko tko od vas primi modificirani materijal automatski će dobiti ponudu od davatelja licence za korištenje licenciranih prava na modificirani materijal prema uvjetima licence za modificiranje koju ste dodijelili.

C. **Nema ograničenja za sljedeće primatelje** . Ne smijete nametnuti dodatne ili drugačije odredbe ili uvjete za licencirani materijal niti primijeniti bilo kakve učinkovite tehnološke mjere u mjeri u kojoj to primatelju licenciranih materijala ograničava upotrebu licenciranih prava.

6. **Sadržajna indiferencija** . Ova javna licenca (Public License) ne predstavlja dopuštenje za predstavljanje ili impliciranje da ste vi ili vaša upotreba licenciranog materijala povezani s davateljem licence ili primateljima atribucije kako je navedeno u odjeljku 3(a)(1)(A)(i), koje je on odobrio ili službeno priznao.

b. Ostala prava .

1. Moralna prava, kao što je zaštita od iskrivljavanja djela, nisu sulicencirana ovom javnom licencom (Public License) kao ni prava na privatnost, zaštitu podataka i/ili slična osobna prava; unatoč tome, davatelj licence odriče se takvih prava i/ili njihove provedbe u mjeri u kojoj je to potrebno i moguće za vaše korištenje licenciranih prava, ali ne izvan toga.
2. Prava na patente i trgovačke znakove nisu licencirana prema ovoj javnoj licenci (Public License).

3. U mjeri u kojoj je to moguće, davatelj licence odriče se bilo kakve vaše naknade za korištenje licenciranih prava, bilo da se prikupljaju izravno ili putem društva za naplatu prema bilo kojem dobrovoljnom ili neophodnom zakonskom ili obveznom mehanizmu licenciranja. U svim drugim slučajevima, davatelj licence izričito zadržava pravo zahtijevati naknadu.

Odjeljak 3 – Uvjeti licence

Vaša upotreba licenciranih prava izričito podliježe sljedećim uvjetima i odredbama

a. Imenovanje

1. Ako redistribuirate licencirani materijal (čak i u modificiranom obliku), morate:

A. zadržati sljedeće podatke koje je davatelj licence dostavio uz licencirani materijal:

i. identifikaciju kreatora licenciranog materijala i drugih koji su predviđeni za imenovanje (uključujući pseudonim, ako je naveden), u bilo kojem obliku koji prikladno zahtijeva davatelj licence;

ii. napomenu o autorskim pravima;

iii. napomenu o predmetnoj javnoj licenci (Public License);

iv. Napomenu o oslobađanju od odgovornosti;

v. u mjeri u kojoj je to razumno izvedivo, URI ili hipervezu na licencirani materijal;

B. naznačite jeste li izmijenili licencirani materijal i zadržite bilo kakvu prethodnu obavijest o izmjenama; i

C. naznačite da je licencirani materijal podložen ovoj javnoj licenci (Public License) i uključite njezin tekst ili URI ili hipervezu na nju.

2. Možete se pridržavati uvjeta odjeljka 3(a)(1) na bilo koji odgovarajući način ovisno o mediju, sredstvima i kontekstu u kojem distribuirate licencirani materijal. Na primjer, može biti prikladno zadovoljiti uvjete pružanjem URI-ja ili hiperveze na izvor koji sadrži potrebne informacije. Ako davatelj licence to zatraži, morate ukloniti informacije koje zahtijeva odjeljak 3(a)(1)(A) u mjeri u kojoj je to razumno izvedivo.

b. Share Alike

Uz uvjete u odjeljku 3(a), sljedeći uvjeti vrijede ako distribuirate modificirani materijal koji ste sami stvorili.

1. Modifikacijska licenca koju dodijelite mora biti licenca Creative Commons ove ili novije verzije s istim elementima licence ili licenca kompatibilna s BY-SA.
2. Morate uključiti tekst ili URI ili hipervezu na svoju odabranu modifikacijsku licencu. Možete se pridržavati ovih uvjeta na bilo koji prikladan način, ovisno o mediju, sredstvima i kontekstu u kojem distribuirate modificirani materijal.

3. Ne smijete ponuditi niti nametnuti bilo kakve dodatne ili drugačije odredbe ili uvjete za modificirani materijal ili primijeniti bilo kakve učinkovite tehnološke mjere na modificirani materijal na bilo koji način koji ograničava ostvarivanje prava na modificirani materijal koji dajete pod modifikacijskom licencom.

Odjeljak 4 – Sui-generis prava na bazu podataka

Ako licencirana prava uključuju sui generis prava na bazu podataka koja se odnose na vašu upotrebu licencnog materijala vrijedi:

- a. mora biti jasno da vam odjeljak 2(a)(1) daje pravo izdvajanja, ponovne upotrebe, reprodukcije i distribucije cijelog sadržaja baze podataka ili njezinih značajnih dijelova;
- b. ako uključite sav sadržaj baze podataka ili njezine značajne dijelove u bazu podataka na koju imate sui generis prava na bazu podataka, tada se baza podataka na koju imate sui generis prava na bazu podataka (ali ne i njezini pojedinačni sadržaji) smatra modificiranim materijalom, posebno u vezi s odjeljkom 3(b); i
- c. morate se pridržavati uvjeta odjeljka 3(a) kada distribuirate sve ili značajne dijelove sadržaja baze podataka.

Nadalje treba biti jasno da ovaj odjeljak 4 samo nadopunjuje, a ne zamjenjuje vaše obveze iz ove javne licence (Public License) u onoj mjeri u kojoj licencirana prava uključuju druga autorska ili slična prava.

Odjeljak 5 – Odricanje od jamstva i ograničenje odgovornosti

A. Osim ako davatelj licence posebno ne izjavi drugačije i u mjeri u kojoj je to moguće, davatelj licence osigurava licencirani materijal kakav jest i kako je dostupan i ne obećava nikakve specifične karakteristike, izričite, implicitne ili druge, s obzirom na licencirani materijal te se odriče bilo kakvog jamstva, uključujući zakonsko jamstvo. To posebice uključuje odsustvo pravnih nedostataka, utrživost, prikladnost za određenu namjenu, zaštitu prava trećih osoba, odsutnost (uključujući skrivenih) materijalnih nedostataka, ispravnost te prisutnost ili odsutnost pogrešaka, bez obzira jesu li poznate, nepoznate ili prepoznatljiv. Ondje gdje odricanja od jamstva nisu dopuštena u cijelosti ili djelomično, predmetno se isključenje možda ne odnosi na vas.

b. Koliko god moguće, davatelj licence neće biti odgovoran prema bilo kojoj pravnoj konstrukciji (uključujući, bez ograničenja, nemar) ili na drugi način za bilo kakve izravne, posebne, neizravne, slučajne, posljedične, kaznene ili druge gubitke, troškove, izdatke ili štete proizašle iz ove javne licence (Public License) ili korištenja licenciranih materijala, čak i ako je davatelj licence bio upozoren na mogućnost takvih gubitaka, troškova, izdataka ili štete. Ondje gdje ograničenja odgovornosti nisu dopuštena u cijelosti ili djelomično, predmetno se ograničenje možda ne odnosi na vas.

c. Gornje odricanje od jamstava i ograničenje odgovornosti imaju namjeru da se tumače tako da budu što je moguće bliže apsolutnom odricanju od odgovornosti i jamstava.

Odjeljak 6 – Trajanje i završetak

a. Ova javna licenca (Public License) vrijedi do isteka autorskih i sličnih prava koja se njome licenciraju. Međutim, vaša prava iz ove javne licence (Public License) automatski će prestati ako se ne pridržavate uvjeta ove javne licence.

b. Ako je vaše pravo na korištenje licenciranim materijalom prestalo u skladu s odjeljkom 6(a), ono će se nastaviti:

1. automatski u trenutku kada je kršenje ispravljeno, pod uvjetom da se to dogodi unutar 30 dana nakon što ste saznali za kršenje; ili
2. izričitim ponovnim uključivanjem koje provodi davatelj licence. Pojašnjenja radi, ovaj odjeljak 6(b) ne ograničava prava davatelja licence da traži naknadu za vaše kršenje predmetne javne licence (Public License).

c. Pojašnjenja radi, davatelj licence također može ponuditi licencirani materijal pod drugačijim uvjetima ili prekinuti distribuciju licencnog materijala u bilo kojem trenutku; međutim, time se ne poništava ova javna licenca (Public License).

d. Odjeljci 1, 5, 6, 7 i 8 ostaju na snazi nakon raskida ove javne licence (Public License).

Odjeljak 7 – Ostali uvjeti

a. Davatelj licence nije vezan nikakvim dodatnim ili drugačijim uvjetima koje ste postavili osim ako nisu izričito dogovoreni.

b. Sve okolnosti, pretpostavke ili ugovori koji se odnose na licencirani materijal koji nisu ovdje navedeni odvojeni su i neovisni o uvjetima ove javne licence (Public License).

Odjeljak 8 – Tumačenje

a. Radi pojašnjenja, ništa u ovoj javnoj licenci (Public License) nema namjeru navesti ili tumačiti kao smanjivanje, ograničavanje ili nametanje uvjeta za bilo koje takve upotrebe licenciranog materijala koje su dozvoljene bez dopuštenja iz ove javne licence.

b. Koliko je to moguće, ako se utvrdi da je bilo koja odredba ove javne licence (Public License) neprovediva, ta će se odredba automatski prilagoditi u najmanjoj potrebnoj mjeri da bi bila provediva. Ako se klauzula ne može prilagoditi, izdvojit će se iz predmetne javne licence (Public License) bez utjecaja na provedivost preostalih uvjeta.

c. Ne odričemo se nijednog uvjeta ove javne licence (Public License) i nijedno kršenje iste neće se smatrati prihvaćenim osim ako se davatelj licence s time izričito složi.

d. Ništa sadržano u predmetnoj javnoj licenci (Public License) neće djelovati niti se tumačiti na način da ograničava ili odriče bilo koje povlastice ili imuniteta koje davatelj licence ili vi imate prema zakonu bilo koje jurisdikcije ili pravnog položaja.